Clarion®

Owner's manual & Installation manual
Benutzerhandbuch & Installationsanleitung
Руководство пользователя и Руководство по монтажу
Manual de instalación y manual del propietario
Manuale utente e guida di installazion
Manuel de l'utilisateur et manuel d'installation

VT1010E

10" OVERHEAD MONITOR SYSTEM WITH
DVD PLAYER & USB2.0 /SD /MMC PORTS
10"-DECKENMONITORSYSTEM MIT
DVD-PLAYER & USB2.0-/SD-/MMC-PORTS
10" ПОТОЛОЧНЫЙ МОНИТОР С DVD ПЛЕЕРОМ И
ПОРТАМИ USB2.0 /SD /MMC PORTS
SISTEMA DE MONITOR AÉREO DE 10" CON
REPRODUCTOR DE DVD & PUERTOS USB2.0 /SD /MMC
SISTEMA MONITOR RIBALTABILE DA 10" CON
LETTORE DVD E PORTE USB2.0 /SD /MMC
MONITEUR SUSPENDU DE 10" AVEC
LECTEUR DE DVD ET PORTS USB2.0 /SD /MMC

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses **Clarion**-Produkts.

- Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts dieses Benutzerhandbuch vollständig durch.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch nach dem Durchlesen bitte gut auf, z.B. in Ihrem Handschuhfach.
- Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Die Garantie am Ende dieses Handbuchs und Ihr Kaufbeleg werden für die Inanspruchnahme der Garantiedienstleistung benötigt.

Inhalt

1. MERKMALE 35
DECKENMONITOR & BILDMERKMALE 35
DVD-VIDEOMERKMALE 36
2. VORSICHTSMASSNAHMEN 38
INBETRIEBNAHME 38
ALLGEMEIN 38
WARTUNG 39
INSTALLATION 40
3. REGLER 41
BEI ZUGEKLAPPTEM MONITOR 41
BEI AUFGEKLAPPTEM MONITOR 43
SEITENANSICHT 43
FERNBEDIENGERÄT 44
4. INBETRIEBNAHME 47
DEN MONITOR AUFKLAPPEN 47
DEN MONITOR ZUKLAPPEN 48
UMGANG MIT DEN DISKETTEN 48
DEN PLAYER EINSCHALTEN 48
DEN PLAYER AUSSCHALTEN 48
DAS LÄNGEN-/BREITENVERHÄLTNIS DES BILDES ÄNDERN 49
EINE DISKETTE (DVD ODER CD) ABSPIELEN 49
BENUTZUNG DER KOPFHÖRER 50
DIE DVDs ABSPIELEN 52
DIE AUDIO-CDs ABSPIELEN 54
DIE MP3s ABSPIELEN 55
ANWENDUNG DES USB-SPEICHERS UND DER SD/MMC-KARTE 56
PFLEGE UND WARTUNG 56
DIE BATTERIE IM FERNBEDIENGERÄT AUSWECHSELN 57
5. INSTALLATION UND VERKABELUNG 59
INHALT DER VERPACKUNG 59
VOR DEM BEGINNEN 59
VORSICHTSMASSNAHME FÜR DIE MONTAGE UND VERKABELUNG 60
INSTALLATIONSVORGANG 61
VERKABELUNGSDIAGRAMM 64
6. BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN 65
ZUGRIFF AUF DIE MENÜS AUF DEM BILDSCHIRM 65
SEITE FÜR DIE ALLGEMEINE EINSTELLUNG 65
SEITE FÜR DIE EINSTELLUNG DES LAUTSPRECHERS 66
SEITE MIT BEVORZUGTEN EINSTELLUNGEN 66
7. STÖRUNGSSUCHE 68
8. SPEZIFIKATIONEN 70
9. GLOSSAR 71

1. MERKMALE

Warnung!

Die Clarion VT1010E-Deckenmonitore sind ausschließlich für Passagiere auf den Rücksitzen bestimmt. Das Betrachten des Monitors beim Lenken eines Fahrzeugs kann wegen dem Unfallrisiko zu ernsthaften Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
Die Clarion lehnt jede Haftung für Verletzungen und/oder Sachschäden ab, die aus einem Mißbrauch oder Betrachten des Monitors während dem Lenken des Fahrzeugs entstanden sind.

Die Player des Clarion VT1010E-Deckenmonitors sind mit dem Design und den Komponenten mit fortschrittlicher Technik gefertigt, um mit diesen die Flexibilität, Zuverlässigkeit und Erweiterbarkeit für die beste Bildqualität und Benutzerfreundlichkeit zu garantieren.

Flexibilität

Das Audio vom VT1010E, das in erster Linie für die Unterhaltung der Mitfahrer auf den Rücksitzen bestimmt ist, kann im Stillen und ohne andere zu stören mit den kabellosen Kopfhörern und/oder mit den in einem beliebigen Hauptgerät integrierten Kopfhörern genossen werden.

Zuverlässigkeit

Die hochgradigen elektronischen Komponenten und erhöhten elektronischen Verbindungen garantieren selbst in rauhen und mobilen Umgebungen einen zuverlässigen Betrieb während vielen Jahren.

Erweiterbarkeit

An die im Player eingebauten Audio-/Videoanschlüsse (A/V) können mehrere A/V-Quellen angeschlossen werden.

DECKENMONITOR & BILDMERKMALE

- Aufklappbarer Aktivmatrix-Dünnfilmschichttransistor-Anzeigebildschirm (TFT) mit einer Breite, die je nach dem Modell abhängt:
  VT1010E: 10.2”
- LCD mit hohem Auflösungsvermögen und mit einem Längen-/Breitenverhältnis von 16:9:
  VT1010E: 800 x 480 Pixel (Bildpunkte)
- Unterstützung des NTSC, AUTO und PAL
- Breiter Sichtwinkel
- Manuelle Winkelverstellbarkeit des Monitors: vertikal hoch- und aufklappbar mit einem Maximalwinkel von 150 Grad
- Einstellbare Farbe, Kontrast, Helligkeit, Farbton (PAL) oder Farbton (NTSC)
- Anzeige auf dem Schirm (OSD) der Konfigurationsoptionen
- USB2.0-Unterstützung (Vollgeschwindigkeit)
- Lesen der Speicherkarten für SD-/MMC-Formate

- Für die Dachmontage
- Mit eigenangetriebenem Startschutz
- 2 Audio-/Videoeingänge
- 1 Audio-/Videoausgang
- Eingebaute weiße LED-Kuppellampe
- Eingebauter IR-Sender für kabellose IR-Kopfhörer
- Kabellose IR-Fernbedienung
- Einsteckbarer DVD-Player mit mehrfacher Formatunterstützung
- Lesekapazitäten: DVD /DVD±R /DVD±RW /CD-DA /CD-RW/MP3 /WMA /VCD /SVCD /DivX

  Hinweis:
  Die Multi-Sessions-CDs und 320kbps-WMA-Dateien können mit diesem Player nicht abgespielt werden.
- Mit 3,5 mm-Audio-/Videoeingang

DVD-VIDEOMERKMALE

- Das DVD-Laufwerk unterstützt die folgenden Formate:

DVDs (12 cm)

Video-CDs (12 cm)

Audio-CDs (12 cm)

MP3-CDs (12 cm)

DivX CDs / DVDs

- Abspielen der CDs mit zwei aufgenommenen Sessionen (eine Audio- und eine Datensession).
- Mehrfache Tonausgabe (2): DVD-Audio mit Unterstützung von bis zu acht Sprachen pro Film.
- Funktion für die Anzeige aus mehreren Winkeln (2): Für DVDs, auf denen die gleiche Filmszene aus mehreren Winkeln betrachtet werden kann.
- Untertitel (2): Unterstützung von bis zu 32 Sprachen.
- Abspielen der auf einer CD-R-/CD-RW-Diskette gespeicherten MP3-Musikdateien.
- Die zugeordnete Regionalnummer ist basiert auf der Region, in der das Produkt verkauft wird. Die Regionalnummer ist wie folgt auf der Hülse angezeigt:

- DivX Certifiedt® zum Abspielen des DivX®-Videos, einschl. des Premium-Inhalts.

ÜBER DAS DIVX-VIDEO: DivX® ist ein digitales Videoformat, das von der DivX, Inc. entwickelt wurde. Dies ist ein offizielles DivX Certified®-Gerät, mit dem DivX-Videos abgespielt werden. Für weitere Infos und Programmierwerkzeuge zum Konvertieren Ihrer Dateien in DivX-Video besuchen Sie divx.com.

ÜBER DAS DIVX-VIDEO-AUF-ABRUF: Dieses DivX Certified®-Gerät muss zum Abspielen der gekauften DivX-Video-auf-Abruf-(VOD)-Spielfilme registriert sein. Um Ihren Registrierungskode zu beziehen lokalisieren Sie den DivX-VOD-Abschnitt im Konfigurationsmenü Ihres Geräts und gehen zu vod.divx.com, um weitere Infos darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Registrierung zu Ende führen.

DivX®, DivX Certified® und damit in Verbindung stehende Logos sind Warenzeichen der DivX, Inc. und werden unter Lizenz angewendet.

2. VORSICHTSMASSNAHMEN

Nicht Nichtbefolgen der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen kann zu Schäden Ihres Fahrzeugs, des Motors oder der Videoquelle führen und eine Ungültigkeit der Garantie zur Folge haben.
Falls Sie Fragen oder Schwierigkeiten haben, die in diesem Handbuch nicht behandelt sind, wenden Sie sich an Ihren Clarion-Händler.

INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben in Betrieb.
- Ein Nichtbefolgen dieser Anleitungen hat eine Ungültigkeit der Garantie zur Folge.
- Nehmen Sie das Gerät nicht bei ausgeschalteter Zündung in Betrieb, da dadurch die Batterie des Fahrzeugs aufgebraucht wird.
- Falls die Innentemperatur im Fahrzeug sehr hoch ist (über 50 Grad Celsius) lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme abkühlen.
- Falls die Innentemperatur im Fahrzeug sehr niedrig ist (unter -5 Grad Celsius) und Sie das Gerät gleich nach dem Anlassen des Fahrzeugmotors mit der Heizanlage in Betrieb nehmen, kann im Innern des Geräts Kondenswasser gebildet werden. Schalten Sie daher das Gerät eine Stunde nach dem Anlassen des Motors und der Heizanlage im Fahrzeug nicht an, um einen Kurzschluss im Innern des Geräts zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde vor der Inbetriebnahme ausgeschaltet, um die Kondensierung verdampfen zu lassen.
- Bei extrem niedrigen Temperaturen kann das Bild dunkel erscheinen und die Bewegungen nur langsam anzeigen. Bei ansteigender Temperatur wird sich die Anzeige normalisieren.
- Stellen Sie bei der Inbetriebnahme sicher, dass Sie sich mit dem Sicherheitsgurt festgeschnallt oder an einer sicheren Stellen geparkt haben, um Verletzungen zu vermeiden, falls der Lenker das Fahrzeug abrupt abbremsen muss. In Unfällen ist das Verletzungsrisiko häufig deutlich größer, falls Sie sich nicht sicher angeschnallt haben.
- Entfernen Sie die Diskette aus dem Gerät und bewahren Sie diese an einem separaten Ort gut und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf, bevor Sie aus dem Fahrzeug aussteigen, da Hitze und Feuchtigkeit die Diskette beschädigen können, so dass diese nicht mehr abspielbar ist.

ALLGEMEIN

- Lassen Sie den Monitor bei Nichtbenutzung nicht aufgeklappt, um eine Fehlfunktion oder Ausfälle des Monitors zu vermeiden.
- Halten Sie sich nicht an den hängenden Komponenten des Deckenmonitors fest.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät und schieben Sie keine Fremdkörper in die Steckfassung des DVD-Laufwerks ein. Wasser, Feuchtigkeit und Fremdkörper können die internen Schaltkreise im Gerät beschädigen.
- Falls das Gerät Nässe ausgesetzt wurde, schalten Sie alle Stromzufuhr ab und wenden sich an Ihren qualifizierten Clarion-Händler, um das Gerät überprüfen und eventuell reparieren zu lassen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor es überprüft und repariert worden ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie nicht auf den LCD-Bildschirm, da

dies permanente Beschädigungen verursachen kann.

- Falls der LCD-Bildschirm zerbrechen sollte, fassen Sie das Glas und die Flüssigkeit auf keinen Fall an. Falls Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sich und Ihre Kleidungen gründlich und ziehen einen Arzt zu Rate.

WARTUNG

- Verwenden Sie zum Reinigen des LCD-Bildschirms keine chemischen Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um permanente Schäden des Bildschirms zu vermeiden. Zum Sauberwischen verwenden Sie einen weichen und befeuchteten Lappen.
- Versuchen Sie niemals, dieses Gerät auseinanderzunehmen oder sonstwie abzuändern. Dadurch kann der Monitor beschädigt, die Garantie ungültig werden und Sie setzen sich außerdem einer Stromschlaggefahr aus. Eine Abänderung dieses Geräts führt zu einer Ungültigkeit der Sicherheitsgarantien.

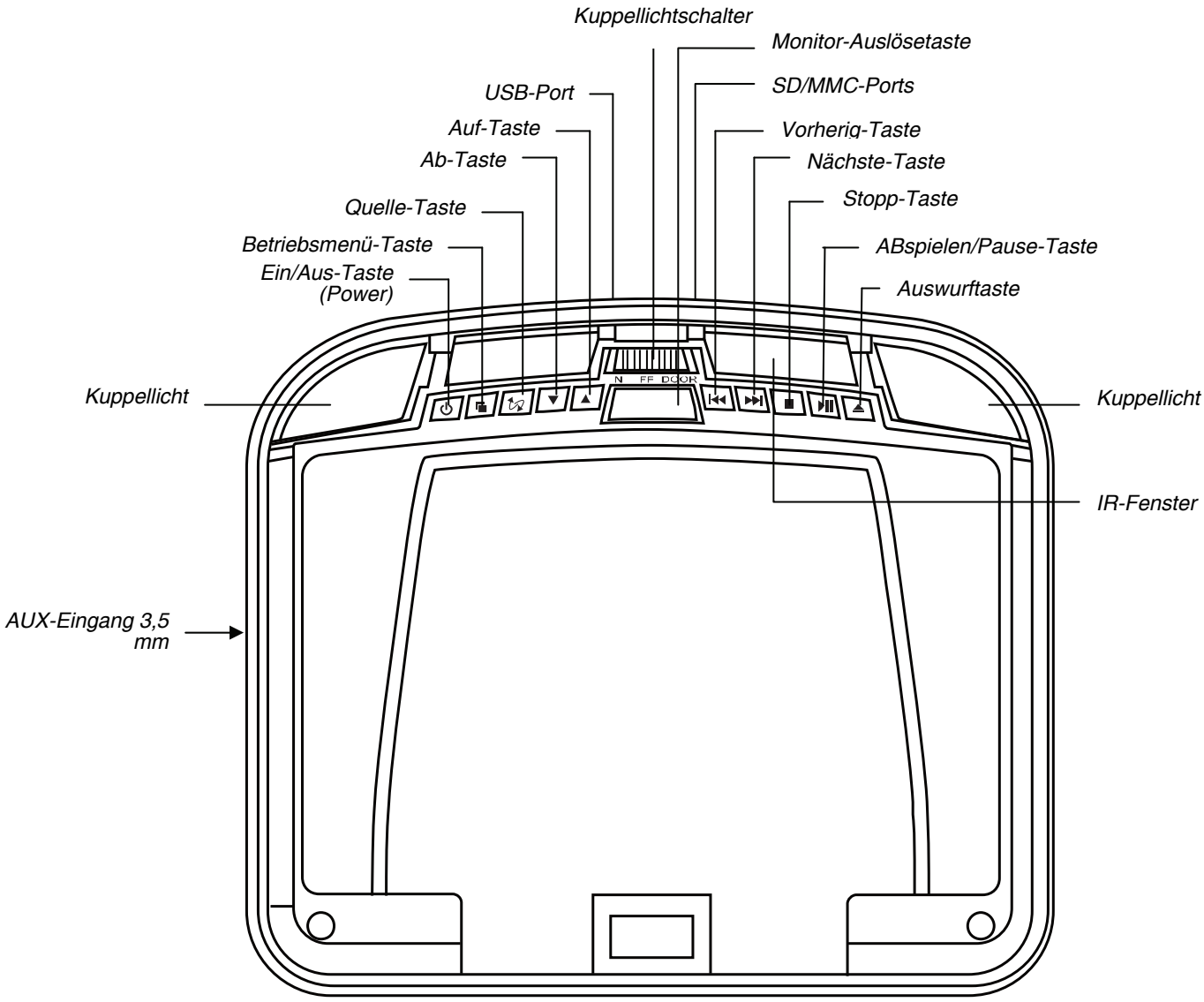
INSTALLATION

Die Installation von mobilen Audio- und Videokomponenten erfordert eine Erfahrung mit unterschiedlichen mechanischen und elektrischen Methoden und Vorgehensweisen. Obwohl in diesem Handbuch die allgemeine Installation und Anleitungen zum Betrieb beschrieben sind, sind hier keine genauen Installationsmethoden in Ihrem bestimmten Fahrzeugt gegeben.

Falls Sie über keine solche Kenntnisse verfügen und keine entsprechende Erfahrungen haben und/oder keine Werkzeuge besitzen, die für eine erfolgreiche und vollständige Installation erforderlich sind, wenden Sie sich bezüglich einer professionellen Installation bitte an einen qualifizierten Clarion-Händler.

3. REGLER

BEI ZUGEKLAPPTEM MONITOR



Direktansicht von unten auf den Player mit zugeklapptem LCD-Bildschirm.

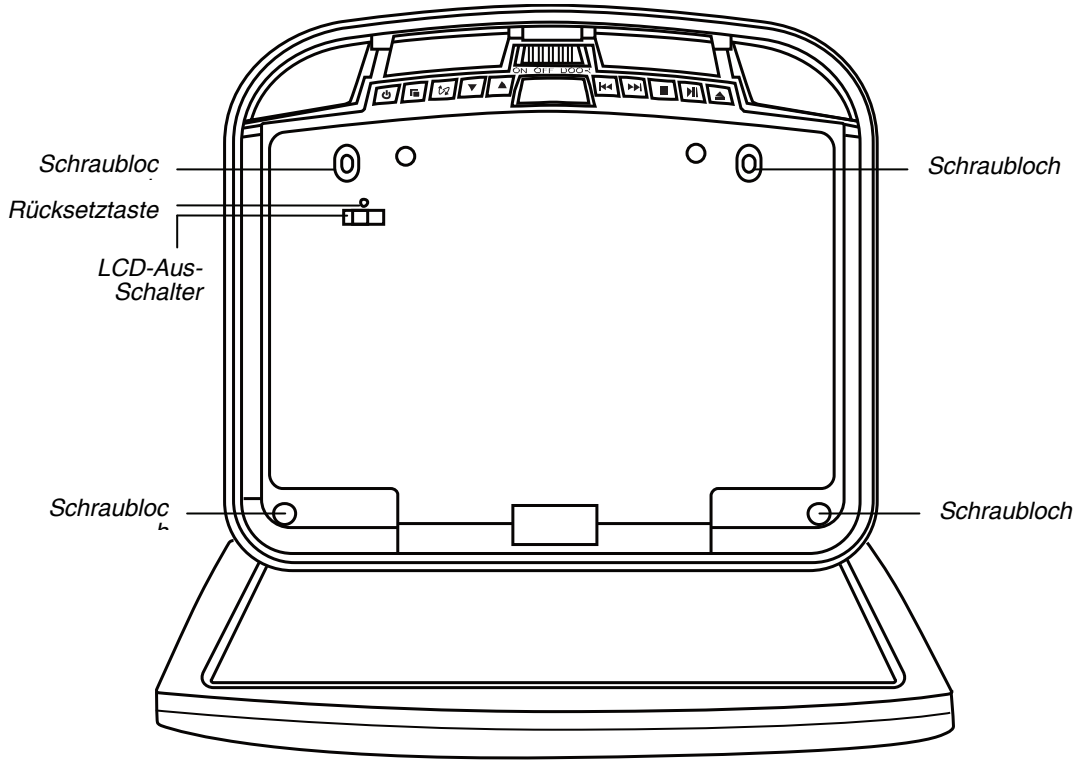
Tastenfunktionen (bei zugeklapptem Monitor)

⏻	Ein/Aus-Taste (Power)	Drücken Sie auf diese Taste, um den Player ein- oder auszuschalten.
	Menü-Taste	Öffnen des Betriebsmenüs. Drücken Sie erneut auf diese Taste, um jeden Eintrag im Menü der Reihe nach auszuwählen.
	Quelle-Taste	Auswählen der Videoeingangsquelle: DVD-IN, AV IN1 oder AV IN2, DVD/USB ***HINWEIS:*** *Zum Umschalten in den USB-Modus schalten Sie auf den DVD-Modus und schließen den USB dann an den Port an. Drücken Sie auf diese Taste und halten sie 2 Sekunden gedrückt, um im DVD-Modus in den USB-Modus umzuschalten.*

▼	Ab-Taste	Reduzieren der Lautstärke während dem Abspielen. Drücken Sie auf diese Taste, um den nächsten unteren Eintrag im Menü auszuwählen.
▲	Auf-Taste	Erhöhen der Lautstärke während dem Abspielen. Drücken Sie auf diese Taste, um den nächsten oberen Eintrag im Menü auszuwählen.
⏮	Vorherig-Taste	Überspringen auf das vorherige Kapitel oder auf die vorherigen Spur auf einer DVD oder CD. Halten Sie während dem Abspielen die Schnellrücklauftaste gedrückt.
⏭	Weiter-Taste	Überspringen auf das nächste Kapitel oder auf die nächste Spur auf einer DVD oder CD. Halten Sie während dem Abspielen die Schnellvorlauftaste gedrückt.
■	Stopp-Taste	Einmal drücken, um das Abspielen zu beenden. Um das Abspielen von der unterbrochenen Stelle fortzusetzen drücken Sie auf die Abspielen/Pause-Taste. Drücken Sie zweimal auf diese Taste, um das Abspielen vollständig zu beenden. Drücken Sie auf die Abspielen/Pause-Taste, um die Diskette von Anfang an abzuspielen.
⏯	Abspielen/Pause-Taste	Abspielen oder vorübergehendes Unterbrechen der Diskette.
⏏	Auswurftaste	Auswerfen der Diskette.
	Monitor Auslösetaste	Auslösen des LCD-Bildschirms aus der Position zum Aufbewahren.
	Kuppellichtschalter	Konfigurieren des Kuppellichts: EIN, AUS oder Türe aktiviert. Um das Licht manuell ein- oder auszuschalten schieben Sie diese Taste in die ON- oder OFF-Position (EIN bzw. AUS). In der Position zum Aktivieren der Fahrzeugtüre wird das Kuppellicht beim Öffnen und Schließen der Fahrzeugtüre ein- bzw. ausgeschaltet.

HINWEIS:
Das Kuppellicht kann nur eingeschalten werden, wenn das grüne Kuppellichtkabel an den Türsensor und angeschlossen und der Polaritätsschalter richtig eingestellt ist.
Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Verkabelung im Fahrzeug.

BEI AUFGEKLAPPTEM MONITOR

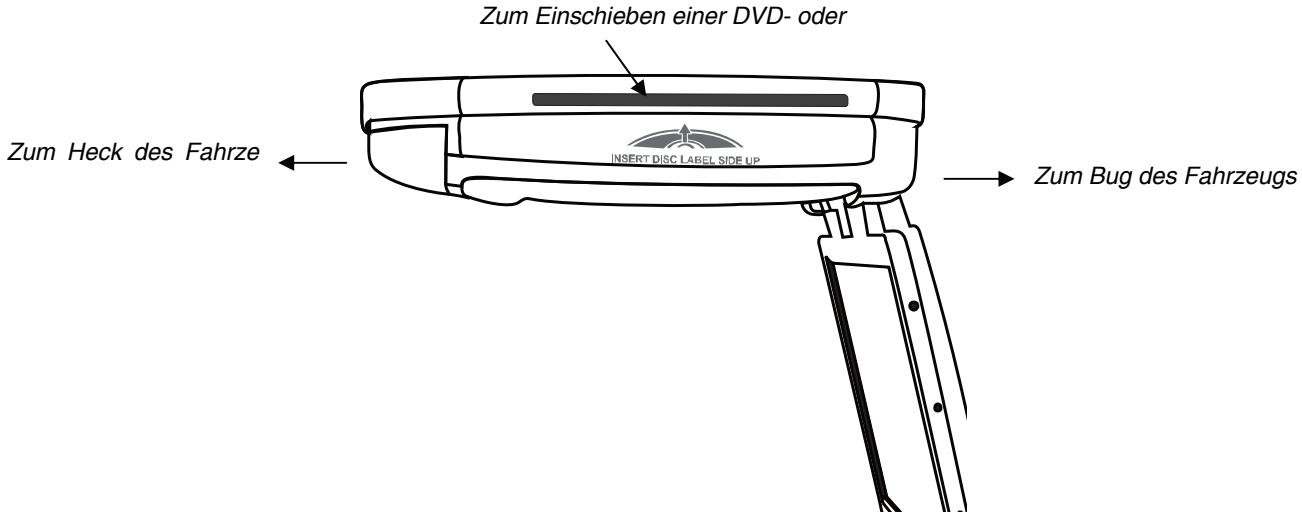


Direktansicht von unten auf den Player mit aufgeklapptem LCD-Bildschirm.

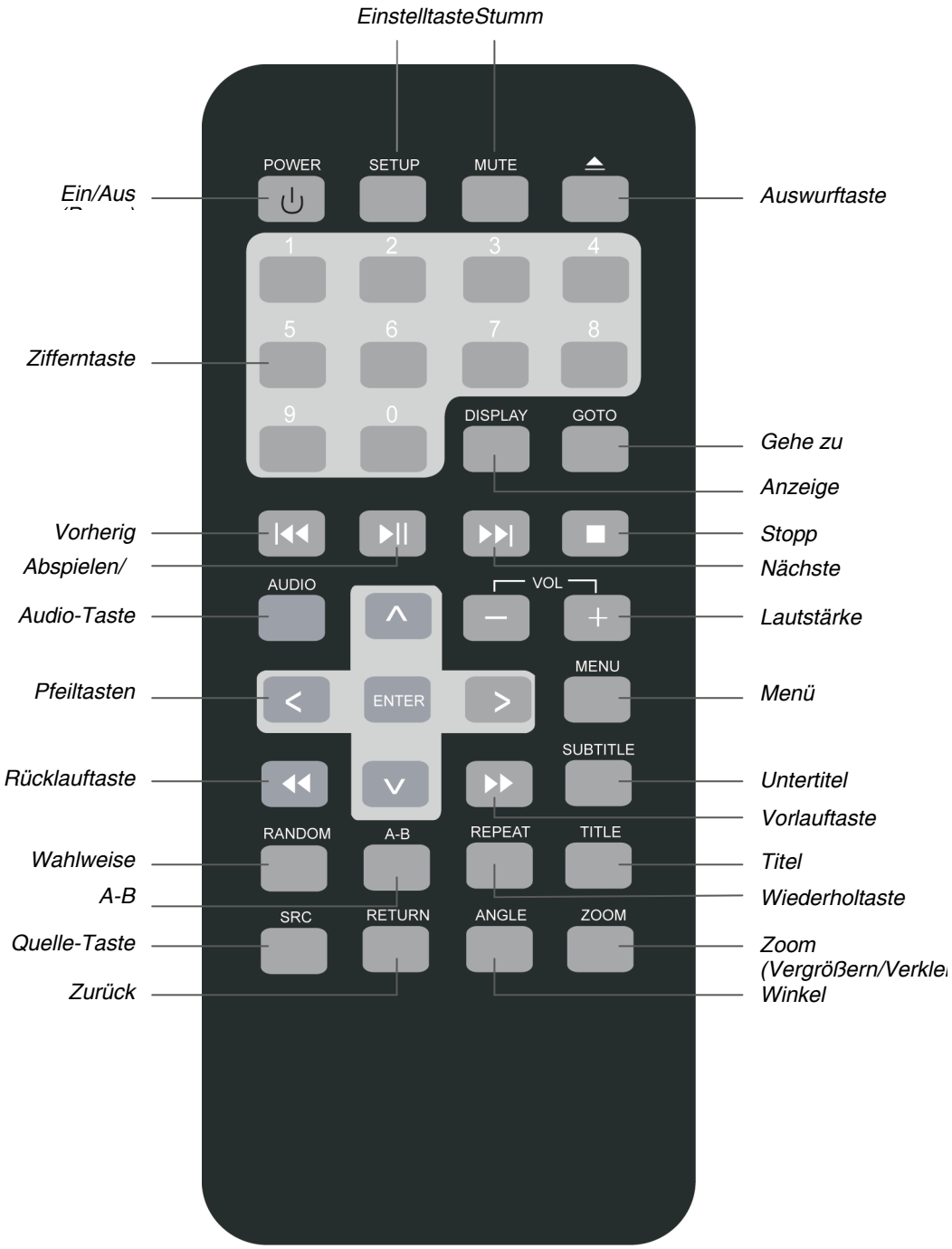
Tastenfunktionen (bei aufgeklapptem Monitor)

LCD-Aus-Schalter	Ausschalten des LCD-Bildschirms
Rücksetztaste	Drücken Sie mit der Spitze eines Bleistifts oder einem Werkzeug mit einer Spitze auf diese Taste, um alle Einstelloptionen auf die werkseitigen Voreinstellungen rückzusetzen.
Schraubloch	Zum Befestigen des Players an die Montageplatte.

SEITENANSICHT



FERNBEDIENGERÄT



Funktion der Tasten des Fernbediengeräts

⏻	Ein/Aus-Taste (Power)	Ein- und Ausschalten des Players.
	Einstelltaste	Zugang zum Einstellmenü. Zum Abändern der Playeroptionen.
	Stumm	Deaktivieren oder Aktivieren des Tons.
⏏	Auswurftaste	Auswerfen der Diskette aus dem Laufwerk.
	Zifferntaste	Zum direkten Eingeben der Spurnummern und zum Konfigurieren einiger Optionen.
⏮	Vorherig-Taste	Zurück zum vorherigen Kapitel auf einer DVD oder einer vorherigen Spur auf einer CD.
⏯	Abspielen oder Pause	Abspielen einer DVD oder CD beginnen oder vorübergehend unterbrechen.
	Audio-Taste	DVD: Umschalten während dem Abspielen auf eine andere Sprache. VCD/CD: Umschalten während dem Abspielen auf einen anderen Audiokanal (links, rechts, Stereo).
	Pfeiltasten	Auswählen der Optionen im DVD-Menü und der Werte im Anzeigemenü.
	Eingabetaste (ENTER)	Akzeptieren der Einstellungen mit den Pfeiltasten.
◀◀	Rücklauftaste	Schnellrücklauf mit 2x, 4x, 8x,16x und 32x Geschwindigkeiten.
	Wahlweise	Abspielen der Kapitel oder Spuren in einer wahlweisen Reihenfolge.
	A-B	Wiederholen des Abspielens der zuvor bestimmten Punkte von A nach B.
	Quelle-Taste	Auswählen der Videoeingangsquelle: DVD-IN, AV IN1 und AV IN2 oder DVD-IN und USB.
	Zurück	Zurück zum DVD-Hauptmenü.
	Winkel	Wechseln des Sichtwinkels einer Szene beim Abspielen einer DVD, auf die die Szenen aus mehreren Winkeln aufgezeichnet wurden.
	Zoom (Vergrößern/Verkleinern)	Vergrößern der Bilder eines Spielfilms oder der Fotos beim Betrachten. Beim Drücken auf die ZOOM-Taste wechselt der Player zwischen den verfügbaren Zoomeinstellungen.
	Wiederholtaste	Umschalten zwischen den Optionen zum Wiederholen.
	Titel	Anzeige eines DVD-Titelmenüs.
▶▶	Vorlauftaste	Schnellvorlauf mit 2x, 4x, 8x,16x und 32x Geschwindigkeiten.
	Untertitel	Ein- und Ausblenden der vorausgezeichneten Untertitel.
	Menü-Taste	Anzeige des DVD-Hauptmenüs. Halten Sie diese Taste zum Betrachten des Anzeigemenüs gedrückt.
	Lautstärke	Reduzieren und Erhöhen der Lautstärke.
⏭	Nächste-Taste	Zum Springen auf das nächste Kapitel auf einer DVD oder auf die nächste Spur auf einer CD.
■	Stopp-Taste	Abspielen beenden. Zum Fortsetzen des Abspielens von der Stelle, an der Sie sie unterbrochen haben, auf die Play/Pause- (Abspielen/Pause) oder auf die ENTER-Taste (Eingabe) drücken. Drücken Sie zweimal auf die

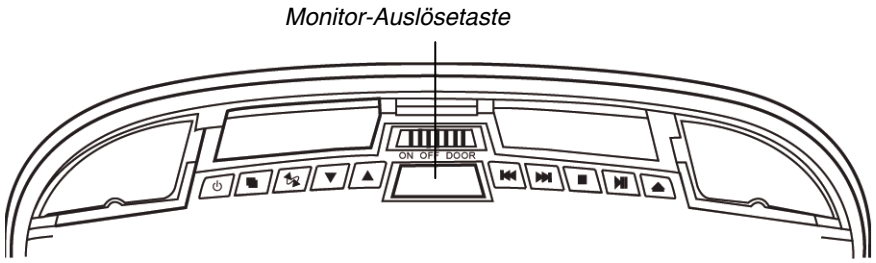
	Stopp-Taste, um das Abspielen vollständig zu beenden und danach auf die ENTER-Taste (Eingabe), um die DVD von Anfang an abzuspielen.
Anzeige	Anzeige der Anzeigeinformationen; Titel, Kapitel, Spur und Zeit.
Gehe zu	Beginn des Abspielens mit dem ausgewählten Kapitel, der Spur oder Zeit.

4. INBETRIEBNAHME

Mit dem Monitor und dem DVD-Player wird das Video angezeigt und mit den Kopfhörern empfangen Sie das Audio. Das Gerät wird mit dem Stromkreis des Kuppellichts im Fahrzeug versorgt, das zum Montieren des Geräts entfernt wird.

DEN MONITOR AUFKLAPPEN

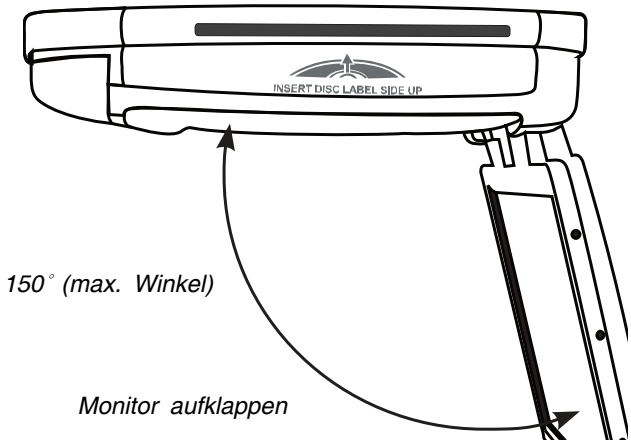
1. Drücken Sie auf den Monitor-Auslösetaste, um den Bildschirm des Deckenmonitors aufzuklappen.



Direktansicht von unten auf den Monitor mit aufgeklapptem LCD-Bildschirm.

2. Klappen Sie den LCD-Bildschirm behutsam auf und verstellen ihn in den bequemsten Sichtwinkel zum Betrachten.

   Nach dem vollständigen Aufklappen wird der Monitor automatisch eingeschaltet (wenn der Zündschalter in der ACC-Position ist).



VORSICHT!

Der LCD kann um max. 150° aufgeklappt werden.
Versuchen Sie nicht, ihn weiter aufzuklappen.

DEN MONITOR ZUKLAPPEN

Schieben Sie die Rückseite des Bildschirms behutsam hinauf, bis dieser mit einem Klickgeräusch in das Gehäuse an der Decke einrastet. Der Monitor wird nach dem Zuklappen automatisch ausgeschaltet.

Hinweis:

Beim Zuklappen des Bildschirms lassen Sie keine Kabel oder andere Gegenstände zwischen dem Bildschirm und dem Gehäuse an der Decke eingeklemmt, um Beschädigungen des Bildschirms zu vermeiden.

Klappen Sie den LCD-Bildschirm bei Nichtbenutzung aus Sicherheitsgründen zu.

UMGANG MIT DEN DISKETTEN

- Vermeiden Sie es, die Abspielseite (Seite ohne Etikett) der Diskette zu berühren, um diese sauber zu halten.
- Keine Aufkleber oder Klebestreifen auf eine Diskette kleben.
- Halten Sie die Disketten stets vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze geschützt.
- Bewahren Sie die Disketten in einer Schutzhülse auf.
- Zum Sauberwischen der Diskette wischen Sie die Diskette von der Mitte nach außen mit einem sauberen Tuch sauber.

DEN PLAYER EINSCHALTEN

1. Den Zündschlüssel auf ACC oder ON (EIN) drehen.
2. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste (Power) (⏻) des Players oder auf dem Fernbediengerät.
   Falls keine Diskette in das Laufwerk eingeschoben wurde wird: „NO DISC“ (KEINE DISKETTE) angezeigt.
3. Zum Auswählen anderer Eingabequellen drücken Sie auf SRC und schalten um zwischen: DVD, AV IN1 (3,5-mm-Eingangsklemme) und AV IN2 (zweite Audio-Videoquelle).
   Zusätzliche AV-Quellen sind optional und müssen angeschlossen werden.

Hinweis:

Nach dem Auswählen einer anderen Audio-Videoquelle (AV IN 1 oder AV IN 2) kann keine DVD in das Laufwerk eingeschoben werden.

DEN PLAYER AUSSCHALTEN

Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (Power) (⏻), um das Gerät auszuschalten.
Falls eine CD oder DVD abgespielt wird, wenn Sie das Gerät aus- und danach wieder einschalten, wird die Diskette von der Stelle, an der Sie das Abspielen unterbrochen haben, weiter abgespielt.

Hinweis:
Nach dem Ausschalten des Players kann die DVD oder CD im Player nicht herausgenommen werden.

DAS LÄNGEN-/BREITENVERHÄLTNIS DES BILDES ÄNDERN

Der Bildschirmmodus ist eine allgemeine Anzeigeneinstellung, die abänderbar ist. Mit dem Bildschirmmodus wird das Längen-/Breitenverhältnis gesteuert, mit dem die Bilder angezeigt werden.

EINE DISKETTE (DVD ODER CD) ABSPIELEN

1. Ziehen Sie sich die Kopfhörer an und schalten die Stromzufuhr zu den Kopfhörern ein.
2. Falls die Stromzufuhr eingeschaltet ist, schieben Sie eine DVD in den Player ein. Der Player zeigt die Meldung “Loading” (Laden) an.
3. Richten Sie das Fernbediengerät direkt auf den IR-Empfänger am Player und drücken auf die Play/Pause-Taste (Abspielen/Pause) (⏯) oder auf die ENTER-Taste (Eingabe) des Fernbediengeräts.

Das Fernbediengerät benutzen

- Benutzen Sie das Fernbediengerät nur im Fahrzeug selber.
- Benutzen Sie das Fernbediengerät in einem Abstand von höchstens drei Metern (fünf Fuss) vom Sensor.
- Eine direkte Sonneneinstrahlung (oder sehr starkes, grelles Licht) kann die Empfindlichkeit des Sensors beeinträchtigen. Den Player nicht im direkten Sonnenlicht in Betrieb nehmen.
- Der Empfang kann gestört werden, falls sich zwischen dem Infrarotsensor und dem Fernbediengerät andere Gegenstände befinden.

Das Abspielen steuern

- Zum vorübergehenden Unterbrechen und Fortsetzen drücken Sie auf die Play/Pause-Taste (Abspielen/Pause) (⏯).
- Drücken Sie auf die Stopp-Taste (■), um das Abspielen zu beenden. Falls Sie erneut auf die Stopp-Taste (■) und dann auf die Play/Pause-Taste (Abspielen/Pause) (⏯) drücken, beginnt das Abspielen vom Anfang des zuletzt abgespielten Kapitels, aber nicht von der genauen Stelle, an der das Abspielen unterbrochen wurde.
- Drücken Sie auf die Vorherig-Taste (⏮), um die vorherige Spur oder das vorherige Kapitel abzuspielen.
- Drücken Sie auf die Nächste-Taste (⏭), um die nächste Spur oder das nächste Kapitel abzuspielen.
- Drücken Sie auf die Auswurftaste (⏏), um die CD oder DVD herauszunehmen.
- Drücken Sie auf die MUTE-Taste des Fernbediengeräts, um die Tonausgabe auszuschalten. Zum erneuten Einschalten der Tonausgabe drücken Sie erneut auf diese Taste.

BENUTZUNG DER KOPFHÖRER

Sie benutzen die Kopfhörer zum Hören des Audios.
Lassen Sie die Kopfhörer nicht an Orten liegen, wo sie direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Temperaturen ausgesetzt sind.
Falls der IR-Empfänger in den Kopfhörern über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann die Qualität der Tonausgabe verschlechtert werden. Lassen Sie die Kopfhörer vor einem Benutzen abkühlen.

WARNUNG!

Benutzen Sie die Kopfhörer nicht, falls Sie das Fahrzeug lenken.

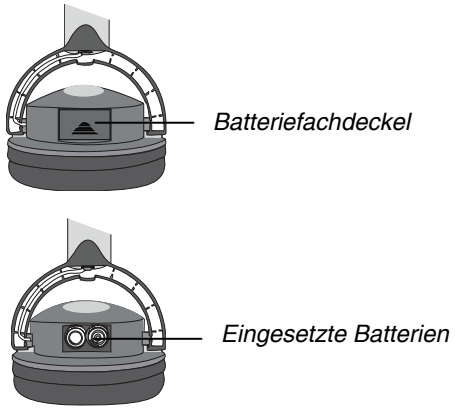
Komponenten der Kopfhörer

Kopfhörer

Die Batterien in die Kopfhörer einsetzen

Setzen Sie vor der Erstbenutzung des Systems die Batterien in die Kopfhörer ein.
Falls das Audio ab und zu verzerrt ertönt wechseln Sie die Batterien aus.

1. Drehen Sie den linken Kopfhörer, um zum Batteriefach zu gelangen.
2. Schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten.
3. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus, um diese mit den neuen zu ersetzen.
4. Setzen Sie die neuen AAA-Batterien unter Beachtung der im Innern des Batteriefachs markierten Polaritäten ein.
5. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder vor Ort ein.



Nahansicht mit eingesetzten Batterie

Die Lautstärke einstellen

Den Lautstärkeregler finden Sie an den Kopfhörern. Drehen Sie ihn auf oder ab.

Hinweis:

Je nach der Dekodiersoftware, die Sie während der Aufzeichnung anwenden, können einige Geräusche entstehen, die jedoch nicht vom VT1010E verursacht werden.

Direkte Sonneneinstrahlung und extreme Temperaturen

Lassen Sie die Kopfhörer nicht direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen ausgesetzt.

DIE DVDs ABSPIELEN

Zugang zum Verzeichnismenü

Eine DVD ist in Titeln und Kapiteln unterteilt. Im Verzeichnismenü finden Sie den Inhalt auf der Diskette.
Mit einigen DVDs können Sie die Optionen zum Abspielen der Diskette nur im DVD-Verzeichnismenü auswählen.
Um zum Verzeichnismenü der DVD zu gelangen drücken Sie während dem Abspielen auf die RETURN- oder TITLE-Taste (ZURÜCK bzw. TITEL).

Statusinformationen

Zum Anzeigen der Statusinformationen über die gegenwärtige Session, die Sie betrachten, drücken Sie kontinuierlich auf die DISPLAY-Taste (Anzeige), um die angezeigten Informationen zu durchsuchen.

Wechseln zwischen den Sprachen

Hinweis:
Alle hörbaren Sprachen müssen auf der DVD voraufgezeichnet werden. Mit einigen DVDs kann die Sprache nur über das DVD-Menü aufgerufen werden.

- Zum Wechseln zwischen den hörbaren Sprachen drücken Sie auf die AUDIO-Taste des Fernbediengeräts. Der Player zeigt die Ziffer und die Bezeichnung der gegenwärtigen Sprache sowie die Gesamtanzahl der verfügbaren Sprachen an.
- Zur Ansicht aller verfügbaren Sprachen drücken Sie kontinuierlich auf die AUDIO-Taste. Die Audioinformationen erscheinen nach drei Sekunden automatisch.

Untertitel

Die Sprachenuntertitel werden normalerweise nicht angezeigt.

Hinweis:
Die Untertitel müssen auf der DVD sein. Mit einigen DVDs können die Untertitel nur durch das DVD-Menü angezeigt werden.

- Drücken Sie auf die SUBTITLE-Taste (Untertitel), um die Untertitel einzublenden. Der Player zeigt die Ziffer und die Bezeichnung der gegenwärtigen Sprache sowie die Gesamtanzahl der verfügbaren Sprachen an.
- Falls die DVD Untertitel in mehreren Sprachen zur Auswahl stellt drücken Sie kontinuierlich auf die SUBTITLE-Taste (Untertitel), um zwischen den Untertitelsprachen zu wechseln.
- Drücken Sie auf die SUBTITLE-Taste (Untertitel), bis auf dem Bildschirm „Untertitel aus“ angezeigt wird, um die Untertitel auszublenden.
- Die Optionen der auswählbaren Untertitel wird nach drei Sekunden automatisch ausgeblendet.

Die DVD-Kapitel und -Titel wiederholen

Zum Wiederholen eines Kapitels oder Titels während dem Abspielen drücken Sie kontinuierlich auf die REPEAT-Taste (Wiederholtaste), um zwischen den Optionen auszuwählen.

- Kapitel – Wiederholen des gegenwärtigen Kapitels.
- Titel – Wiederholen des gegenwärtigen Titels.
- Alle – Wiederholen aller Kapitel und Titel.
- Aus – Fortsetzen des normalen Abspielens.

Wiederholen von Favoriten-Abschnitten

Zum Wiederholen der Favoriten-Abschnitte wählen Sie zuerst die Stellen aus, wo dieser Abschnitt beginnen und wo er beendet werden soll.

1. Die CD abspielen.
2. Zum Auswählen der Stelle, wo der Favoriten-Abschnitt (Punkt A) abgespielt werden soll, drücken Sie zu Beginn vor dessen Abspielens auf die A-B-Taste.
3. Zum Auswählen der Stellen, wo das Abspielen des Favoriten-Abschnitts (Punkt B) beendet werden soll, drücken Sie auf die A-B-Taste, wenn Sie beim Abspielen das Ende Ihres Favoriten-Abschnitts hören.
   Drücken Sie auf die A-B-Taste des Fernbediengeräts, um diesen Abschnitt zu wiederholen. Zum Löschen dieses wiederholten Abspielens und für das normale Abspielen drücken Sie erneut auf die A-B-Taste.

Den Sichtwinkel abändern

Hinweis:
Die Ansicht aus mehreren Winkeln muss auf den DVDs voraufgezeichnet sein. Wenn dies der Fall ist, finden Sie das Mehrfachwinkel-Symbol (2) auf der Schutzhülse der DVD.

- Zum Durchblättern der verfügbaren Sichtwinkeln drücken Sie während dem Abspielen der DVD auf die ANGLE-Taste (Winkel) des Fernbediengeräts.
  Der Player zeigt die gegenwärtige Winkelnummer und die Gesamtanzahl der auswählbaren Winkel an.
- Zum Ändern des Winkels drücken Sie erneut auf die ANGLE-Taste (Winkel).
- Für die Normalsicht drücken Sie erneut auf die ANGLE-Taste (Winkel).

Vergrößern und Verkleinern

- Zum Vergrößern des Bildes beim Abspielen einer DVD drücken Sie auf die ZOOM-Taste (Vergrößern/Verkleinern).
  Beim Drücken auf die ZOOM-Taste (Vergrößern/Verkleinern) des Fernbediengeräts zeigt der Player die auswählbaren Zoom-Einstellungen an (2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3, 1/4).
- Zum Vergrößern eines Bildes beim Betrachten von Fotos (JPEG/JPG-Bilder), die auf einer Diskette gespeichert sind, drücken Sie auf die ZOOM-Taste (Vergrößern/Verkleinern) des Fernbediengeräts. Der Player durchsucht die

auswählbaren Zoom-Einstellungen (ZOOM 100%, ZOOM 125%, ZOOM 150%, ZOOM 200%, ZOOM 75%, ZOOM 50%).

Einstellen der Bildqualität

1. Drücken Sie auf die MENU-Taste (Menü) des Fernbediengeräts, um das Betriebseinstellmenü (OSD) aufzurufen.
2. Drücken Sie unter den auswählbaren Optionen auf die ▼ oder ▲-Taste.
   - Kontrast – Einstellen des Unterschieds zwischen den hellen und dunklen Bereichen des Bildes.
   - Helligkeit – Erhellen oder Verdunkeln des Bildes.
   - Farbe – Einstellen der Farbe nach dem Farbspektrum.
   - Farbton – Einstellen der Farbenintensität im NTSC-Modus (zum Abspielen der in den Vereinigten Staaten aufgenommenen DVDs).
   - Breitschirm – Auswählen des Längen-/Breitenverhältnisses des Bildes auf Breit oder Normal.
   - Rücksetzen – Rücksetzen aller Menüparameter auf ihre jeweilige Standardeinstellung.

DIE AUDIO-CDs ABSPIELEN

Die CD-Infos anzeigen

Zum Anzeigen der Spieldauer und der gegenwärtigen Spur drücken Sie während dem Abspielen der CD auf die DISPLAY-Taste (Anzeige) des Fernbediengeräts.
Drücken Sie weiter auf die DISPLAY-Taste (Anzeige) des Fernbediengeräts, um den Diskettentyp, die gegenwärtige Uhrzeit, gegenwärtige Uhrzeit und die Gesamtanzahl der Spuren anzuzeigen.

Die CD-Spuren abspielen

Drücken Sie während dem Abspielen auf die REPEAT-Taste (Wiederholtaste) des Fernbediengeräts, um eine Spur oder die ganze CD zu wiederholen.
Zum Durchsuchen der auswählbaren Optionen drücken Sie weiter auf die REPEAT-Taste (Wiederholen).

- REPEAT ONE (Eine wiederholen) – Wiederholen der gegenwärtigen Spur.
- REPEAT ALL (Alle wiederholen) – Wiederholen der eingeschobenen CD.
- REPEAT FOLDER (Ordner wiederholen) – Wiederholen aller Spuren des gegenwärtigen Ordners
- OFF (Aus) – Fortsetzen des normalen Abspielens.

Wiederholen von Favoriten-Abschnitten

Zum Wiederholen der Favoriten-Abschnitte wählen Sie zuerst die Stellen aus, wo dieser Abschnitt beginnen und wo er beendet werden soll.

1. Die CD abspielen.
2. Zum Auswählen der Stelle, wo der Favoriten-Abschnitt (Punkt A) abgespielt werden soll, drücken Sie zu Beginn von dessen Abspielens auf die A-B-Taste des

Fernbediengeräts.

3. Zum Auswählen der Stellen, wo das Abspielen des Favoriten-Abschnitts (Punkt B) beendet werden soll, drücken Sie erneut auf die A-B-Taste des Fernbediengeräts, wenn Sie beim Abspielen das Ende Ihres Favoriten-Abschnitts hören.

Drücken Sie auf die A-B-Taste des Fernbediengeräts, um diesen Abschnitt zu wiederholen. Zum Löschen des wiederholten Abspielens und für das normale Abspielen drücken Sie erneut auf die A-B-Taste.

DIE MP3s ABSPIELEN

MP3 ist ein Format zum Speichern des Digital-Audios, und mit dem jede Audio-Spur mit nur einer geringsten Einbuße der Audioqualität komprimiert wird.
Die Spur mit MP3-Komprimierung nimmt dann viel weniger Platz im Speicher auf.

MP3-Symbole

Diese Symbol vor einem Eintrag weist auf einen Ordner hin.

Diese Symbol vor einem Eintrag zeigt diesen als eine MP3-Datei an.

Vorgehensweise

1. Schieben Sie eine CD mit den MP3-Dateien in den Player ein. Der Player zeigt das MP3-Menü an.
2. Drücken Sie auf die ENTER-Taste (Eingabe) des Fernbediengeräts, um die Ordner und Spuren auszuwählen. Der Player zeigt die Ordnerstruktur an.
3. Drücken Sie auf die Auf- und Ab-Pfeiltasten des Fernbediengeräts, um einen Ordner auf der Liste auszuwählen.
4. Drücken Sie auf die ENTER-Taste (Eingabe) des Fernbediengeräts. Der Player zeigt den Inhalt des ausgewählten Ordners an.
5. Drücken Sie auf die Auf- und Ab-Pfeiltaste des Fernbediengeräts, um die MP3-Datei auszuwählen.
6. Drücken Sie auf den ENTER-Taste (Eingabe) des Fernbediengeräts, um die Datei abzuspielen.

MP3-Steuertasten

- Drücken Sie auf die Nächste-Taste (⏭), um die nächste MP3-Datei abzuspielen.
- Drücken Sie auf die Vorherig-Taste (⏮), um die vorherige MP3-Datei abzuspielen.

Die MP3s wiederholen

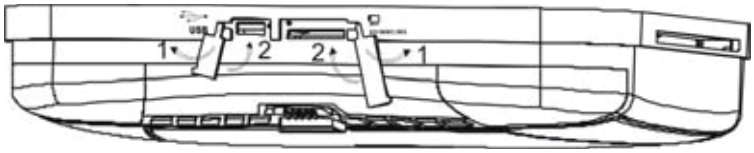
Drücken Sie auf die REPEAT-Taste (Wiederholtaste) des Fernbediengeräts, um eine einzelne MP3-Datei zu wiederholen. Drücken Sie weiter auf die REPEAT-Taste (Wiederholtaste), um durch all die folgenden Einstellungen zu blättern.

- Wiederholen – Wiederholen des gegenwärtigen Ordners.
- Alle wiederholen – Wiederholen der gegenwärtigen CD.

- Wiederholen aus – Wiederholfunktion ausschalten und zurückkehren zum normalen Abspielen.

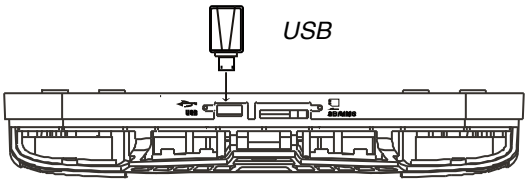
ANWENDUNG DES USB-SPEICHERS UND DER SD/MMC-KARTE

1. Öffnen Sie die Gummilasche in die Richtung des Pfeils 1, um das USB-Speichergerät oder die Speicherkarte anzuwenden.
2. Schieben Sie nach der Benutzung des USB-Speichergeräts oder der Speicherkarte die Gummilasche in die Richtung des Pfeils 2.



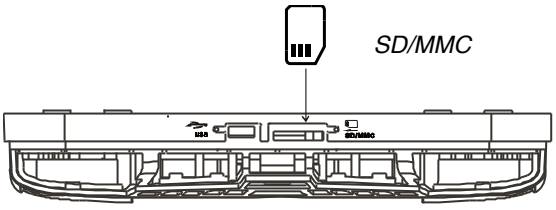
Vorgehensweise

1. Schieben Sie den USB-Speicher an die USB-Fassung des Hauptgeräts an.
2. Im DVD-Modus schaltet das Gerät vom DVD- in den USB-Modus um, wenn Sie länger als 2 Sekunden auf die SRC-Taste drücken. Das Hauptgerät liest den Inhalt im USB-Speicher nun automatisch.



Die Speicherkarte benutzen

1. Schieben Sie die Speicherkarte in die Speicherfassung des Hauptgeräts.
2. Im DVD-Modus schaltet das Gerät den Modus vom DVD oder USB auf die Speicherkarte um, wenn Sie länger als 2 Sekunden auf die SRC-Taste des Fernbediengeräts drücken, wonach das Gerät den Inhalt auf der Speicherkarte automatisch liest.



PFLEGE UND WARTUNG

Den Monitor reinigen

- Wischen Sie den Staub und Schmutz mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch vom Bildschirm ab.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Autoreinigungsmittel oder andere Reinigungsmittel, da diese das Monitorsystem beschädigen oder die Farbe zum Abblättern bringen können.

- Die Oberfläche des LCDs kann leicht zerkratzt werden. Reiben Sie sie nicht mit kratzenden oder scheuernden Gegenständen.

Wartung des Monitors

Beim Auftreten von Schwierigkeiten versuchen Sie niemals, das Monitorgehäuse zu öffnen, den Player auseinanderzunehmen oder das Gerät selber zu reparieren. Im Innern befinden sich keine durch den Benutzer zu wartende Bauteile. Durch das Öffnen irgendwelcher Komponenten erlischt die Gültigkeit der Garantie. Überlassen Sie sämtliche Dienstleistungen der Garantie einer zugelassenen Clarion-Servicestelle.

VORSICHT!

Änderungen oder Modifizierungen, die vom Hersteller nicht empfohlen sind, können zu einer Ungültigkeit der Garantie führen und verstoßen gegen die E-Zeichen-Zertifizierung.

Das Fernbediengerät reinigen

Verwenden Sie zum Sauberwischen des Fernbediengeräts nur ein sauberes, weiches und leicht befeuchtetes Tuch. Keine Flüssigkeit für Anzünder, keinen Methylalkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Die Disketten reinigen

Wischen Sie die Diskette vor dem Abspielen mit einem sauberen und weichen Tuch von der Mitte nach außen ab.

DIE BATTERIE IM FERNBEDIENGERÄT AUSWECHSELN

Die Batterien müssen wiederaufgeladet werden, wenn die Tasten des Fernbediengeräts nicht mehr funktionieren oder wenn Sie das Gerät von sehr nahe mit dem Fernbediengerät bedienen müssen.

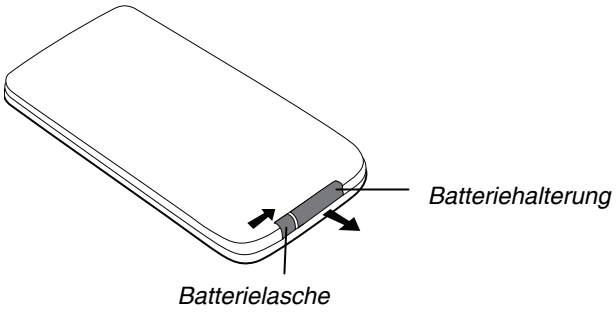
Vorsichtsmaßnahmen

- Entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht, indem Sie sie ins Feuer werfen, da diese explodieren können.
- Die positiven (+) und negativen (-) Pole niemals kurzschließen.
- Halten Sie die Batterie und deren Halterung für Kleinkinder unerreichbar, da sie ersticken können, wenn sie versuchen, die Batterie zu schlucken oder in den Mund nehmen.

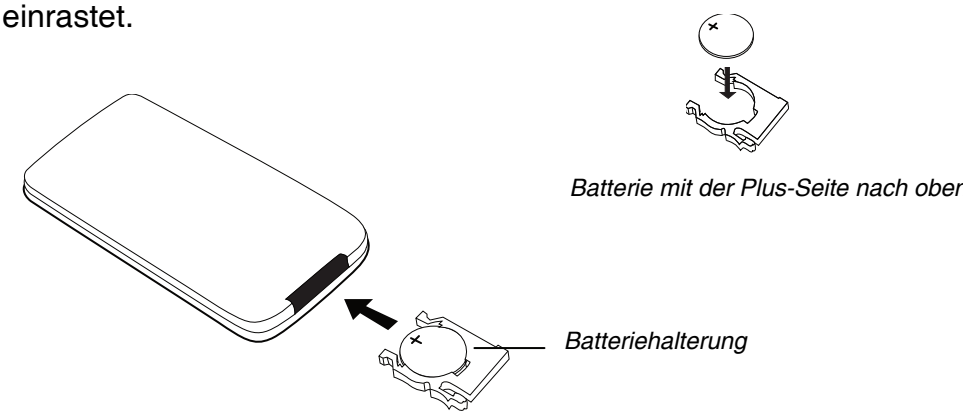
Vorgehensweise

Hinweis:
Verwenden Sie nur eine Batterie des Typs CR2025. Keinen anderen Batterietyp verwenden.

1. Drehen Sie das Fernbediengerät verkehrt herum.
2. Schieben Sie die Batterielasche dabei gleichzeitig in die mit dem Pfeil angezeigte Richtung und nehmen die Batteriehalterung aus der Fassung.



3. Die verbrauchte Batterie entfernen.
4. Die neue Lithium-Batterie in die Fassung einsetzen. Dabei muss die Plus-Seite (+) oben sein.
5. Dann die Batteriehalterung wieder in die Fassung einschieben, bis sie mit einem Klickgeräusch vor Ort einrastet.



Einschieben der Halterung mit der Batterie in das Fernbediengerät

5. INSTALLATION UND VERKABELUNG

Versuchen Sie nicht, den Player selber zu installieren oder zu reparieren. Das Installieren und Warten setzen Erfahrung mit Elektronikgeräten und Autozubehör vor. Falls Sie uber keine Kenntnisse oder Erfahrungen verfügen, kann diese Installation für Sie Risiken eines Stromschlages oder anderen Gefahren darstellen.
Lesen Sie diese Anleitungen und Vorsichtsmaßnahmen bitte vorsichtig durch. Eine fehlerhafte Installation kann den Monitor und das Fahrzeug beschädigen.

INHALT DER VERPACKUNG

Neben dieser Bedienungsanleitung sind die folgenden Artikel in der Verpackung vorhanden:

- 1 – Player
- 1 – IR-Fernbediengerät mit Batterie
- 1 – Audio-/Video-RCA-Kabel mit 3,5-mm-Anschlußstecker
- 1 – Kabelgeschirr
- 1 – RCA-Ausgangskabel
- 1 – RCA-Eingangskabel
- 6 – ST4.2 x 16, 4 - CM4 x10 Schrauben
- 1 – Montageplatte aus Metall
- 1 – Gummidichtung
- 2 – Kopfhörer und 4 AAA-Batterien

Hinweis:
Verwenden Sie zum Installieren und für die Inbetriebnahme des Systems nur diese Artikel in der Verpackung. Die Verwendung von Zubehör, das nicht mit diesem Player mitgeliefert wurde, kann eine Beschädigung des Players verursachen.

VOR DEM BEGINNEN

1. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Einrichtungen im Fahrzeug funktionieren, einschließlich die motorisierten Fenster, motorisierten Türriegel, das Klimagerät, die Leuchten usw.
2. Identifizieren Sie die Polarität des Schaltkreises des Kuppellichts und stellen den Schalter auf die Unterseite des Deckenmonitors.
3. Montieren Sie den Deckenmonitorsystem als Probe an der beabsichtigten Stelle, um sicherzustellen, dass dieses nicht den Betrieb des Fahrzeugs stören wird.
4. Falls zutreffend, stellen Sie sicher, dass der Monitor nach der Montage keine Störungen des Betriebs des Schiebedachs verursacht.
5. Markieren Sie den Standort vorsichtig mit Abdeckbändern.
6. Nehmen Sie die Innenauskleidung im Fahrzeug herunter, um nachzuprüfen, ob eine Dachstrebe zum Stützen des Daches vorhanden ist, um daran den Befestigungsbügel mit den Schrauben zu befestigen. Falls keine Dachstrebe vorhanden ist, verwenden Sie ein 2 cm (3/4 Zoll) großes Sperrholzstück, das auf die passende Größe beschnitten wurde. Befestigen Die das Sperrholz mit Silikon an das Dach des

Fahrzeugs. Lassen Sie es eine ausrechende Dauer trocknen.

7. Bestimmen Sie die Stelle beliebiger weiterer Audio-/Videoquellen.
8. Trennen Sie die negative Batterieanschlußklemme ab, bevor Sie irgendwelche Kabel anschließen.

VORSICHT!

Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Im Innern befinden Sie keine durch den Benutzer zu wartende Bauteile.
Falls während der Montage ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist, wenden Sie sich an den Clarion-Händler oder an eine zugelassene Clarion-Servicestelle.

VORSICHTSMASSNAHME FÜR DIE MONTAGE UND VERKABELUNG

Der VT1010E muss an die Decke im Fahrzeug installiert werden. Vom Rücksitz müssen die Regler auf der Gerätevorderseite leicht erreichbar sein. Weitere Bestimmungen:

- Dieses Gerät ist ausschließlich für Fahrzeuge mit einer negativ geerdeten 12-Volt-Stromversorgung gedacht.
- Dieses Gerät kann mit zusätzlichen beweglichen Audiokomponenten installiert werden, wie z.B. mit einer Digitalkamera.
- Seien Sie stets sehr vorsichtig, wenn Sie Anbauteile an das Fahrzeug montieren. Prüfen Sie die Abstände auf beiden Seiten der beabsichtigten Installationen, bevor Sie Löcher bohren oder Schrauben einsetzen.
- Ein guter Erdanschluss der Chassis ist eine kritische Voraussetzung zum Minimieren des Abstands und um Probleme wegen Geräuschen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das kürzest mögliche Kabel und schließen es sicher an die Chassis des Fahrzeugs an.
- Beim Verlegen der RCA-Kabel halten Sie diese fern von Stromkabeln und Lautsprecher-Ausgangskabel, vom Motor, von der Abgasanlage usw., da Hitze die Kabel beschädigen kann.
- Falls die Sicherung durchgebrannt sein sollte, vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse und Verbindungen richtig sind, die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben und keine Kabel beschädigt wurden. Wechseln Sie dann die Sicherung mit einer neuen Sicherung mit demselben Parameter der Wattleistung wie die der Originalsicherung aus. Beim Auswechseln einer Sicherung achten Sie bitte darauf, dass die Seite der Batterie nicht mit Metallteilen oder mit irgendeinem anderen Kabel in Berührung kommt.
- Lassen Sie abgetrennte Kabel oder Kabelschuhe nicht mit Metallflächen oder Metallteilen des Fahrzeugs oder mit anderen leitfähigen Materialien in Berührung kommen.
- Um Kurzschlüsse zu vermeiden dürfen die Kappen von nicht gebrauchten Kabelschuhen oder von Enden nicht angeschlossener Kabel nicht entfernt werden.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder einem ähnlichen Material ab.

WARNUNG!

Um Kurzschlüsse während der Installation zu vermeiden, trennen Sie die negativen (-) Leitungsdrähte der Batterie des Fahrzeugs ab, bevor Sie weitere Stromanschlüsse vornehmen.

INSTALLATIONSVORGANG

Der VT1010E ersetzt das Kuppellicht im Fahrzeug. In diesem Abschnitt sind die grundlegenden Tipps und Techniken beschrieben, um die Installation zu vereinfachen. Diese sind nicht fahrzeugspezifisch, sollten aber als einen Leitfaden zum Durchführen der Installation betrachtet werden.

Den Polwechselschalter einstellen

1. Bestimmen Sie die Polarität des Stromversorgungssystems im Fahrzeug. Diese Angaben sollten in einem fahrzeugspezifischen Diagramm gegeben sein.
2. Sie finden den Polaritätsschalter auf der Rückseite des Players (die Seite, die an die Decke befestigt wird).
3. Falls die Stromversorgung des Fahrzeugs eine negative Polarität erfordert, schieben Sie diesen Schalter in die negative (-) Position. Wenn nicht, schieben Sie ihn in die positive (+) Position.

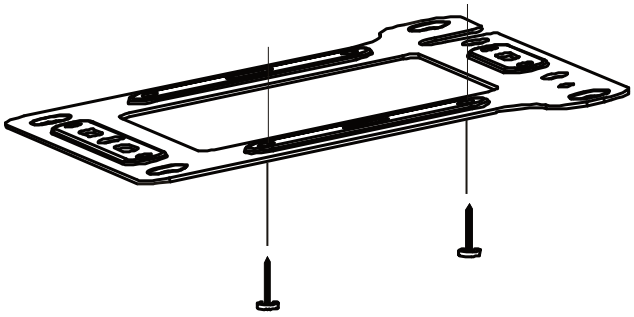
VORSICHT!

Stellen Sie sicher, dass der Schalter vollständig auf eine Seite oder die andere gestellt wurde.
Versuchen Sie nicht, diesen Schalter zu konfigurieren, nachdem der Player vor Ort installiert wurde.

4. Schneiden Sie ein 2,5-cm-Loch in die Auskleidung im Fahrzeug und entlang der Rückseite der Deckenbügel ein, um die Kabel dadurch zu führen.

Die Deckenbügel und Kabel installieren

1. Trennen Sie das Original-Kuppellicht ab und entfernen es.
2. Schrauben Sie die Metallmontageplatte mit sechs ST4.2 x 16-Schrauben an die Strebe oder an das Sperrholz.



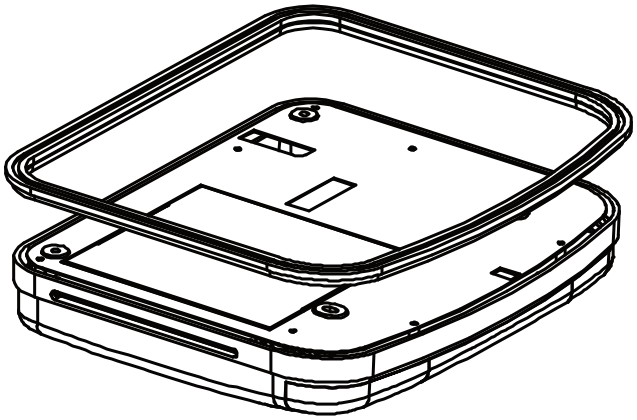
Schraubenposition in der Metallmontageplatte

Hinweis:

Decken Sie die Öffnung, in der das ursprüngliche Kuppellicht installiert gewesen war, nicht ab.

Die Kabel anschließen

1. Ziehen Sie das Stromkabel des Kuppellichts und das Signal-/Stromkabel durch die Öffnung des Original-Kuppellichts.
2. Setzen Sie die Gummidichtung an den Player.



Befestigen der Gummidichtung an einen Player

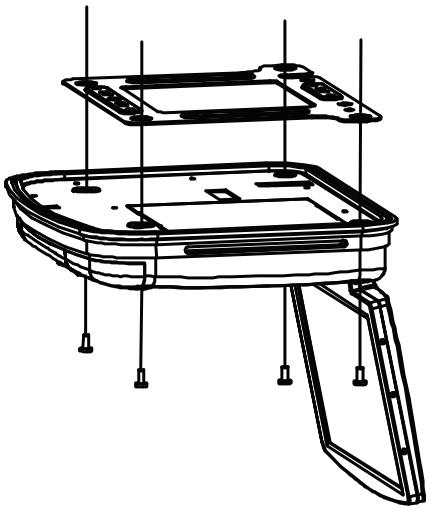
3. Legen Sie die Kabel durch die Öffnung an der Stelle der Audio-/Videoquellen.
4. Identifizieren Sie die Kabel des Kuppellichts im Fahrzeug und verbinden Sie sie mit dem entsprechenden Kabel des Kuppellichts am Deckenmonitorsystem.
5. Schließen Sie die Audio-/Videoquellenkabel an.
6. Schließen Sie das Kabelgeschirr in der folgenden Reihenfolge an das Deckenmonitorsystem an: Erdungskabel, Batteriekabel, ACC-Kabel und Türkabel.

Hinweis:

Das rote Leitungskabel muss mit dem ACC- oder IGN-Kabel verbunden und an den Zündschalter angeschlossen werden. Falls Sie dieses Kabel nicht richtig verbinden bzw. anschließen, wird die Batterie frühzeitig aufgebraucht/entladet.

Den Monitor installieren

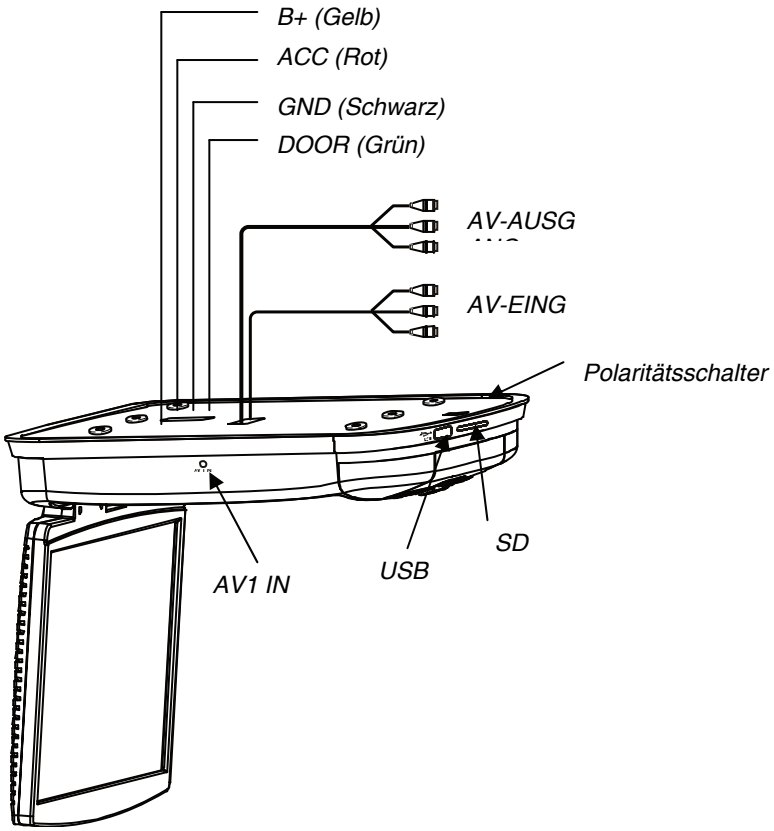
1. Heben Sie den Deckenmonitor vorsichtig zur Metallmontageplatte hoch.
2. Schrauben Sie die vier CM4 x 8-Schrauben fest und stellen dabei sicher, dass die Kabel nicht im Weg sind.



Montage des Players

3. Die Batterie neu anschließen.
4. Prüfen Sie die Bremslichter, Blinklichter, Scheibenwischer usw. des Fahrzeugs, um sicherzustellen, dass diese richtig funktionieren.

VERKABELUNGSDIAGRAMM



Kabelverbindungen

6. BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN

ZUGRIFF AUF DIE MENÜS AUF DEM BILDSCHIRM

1. Drücken Sie auf die SETUP-Taste (Einstellen) des Fernbediengeräts, um die OSD-Menüs aufzurufen.
2. Drücken Sie auf die Auf- und Ab-Pfeiltaste des Fernbediengeräts, um zwischen den Einträgen im Menü auszuwählen.
3. Drücken Sie auf die Links- und Rechts-Pfeiltasten des Fernbediengeräts, um zwischen den Einträgen zum Einstellen zu wechseln.
4. Drücken Sie auf die Auf- und Ab-Pfeiltaste, um zwischen den Optionen auszuwählen, die Sie abändern möchten.
5. Drücken Sie auf die ENTER-Taste (Eingabetaste), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
6. Drücken Sie auf die SETUP-Taste (Einstellen), um die OSD-Menüs zu verlassen.

SEITE FÜR DIE ALLGEMEINE EINSTELLUNG

Auf dieser Seite sind die Anleitungen für die Steuerung der Standard-DVD-Optionen beschrieben.

WINKELZEICHEN Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion für das Betrachten aus mehreren Winkeln. Diese Funktion muss im voraus auf der DVD-Diskette aufgezeichnet sein. Um herauszufinden, ob die DVD diese Funktion für das Betrachten aus mehreren Winkeln unterstützt wird, finden Sie das Mehrfachwinkel-Symbol auf der Schutzhülse der Diskette. Mit ON (EIN) wird die ANGLE-Taste (Winkel) dazu aktiviert, einen anderen Winkel für die gegenwärtige Szene auszuwählen. Mit OFF (AUS) wird die ANGLE-Taste (Winkel) deaktiviert.

OSD-SPRACHE Auswählen der Sprache für die Anzeigemenüs auf dem Bildschirm:
ENGLISCH, FRANZÖSISCH, SPANISCH

BILDLEGENDEN Zum Ein- oder Ausblenden der Bildlegenden.
Mit ON (EIN) werden die Bildlegenden eingeblendet und mit OFF (AUS) ausgeblendet.

BILDSCHIRMSCHONER Aktivieren und Deaktivieren der Funktion des Bildschirmschoners.
Mit ON (EIN) wird die Funktion des Bildschirmschoners aktiviert.
Mit OFF (AUS) wird die Funktion des Bildschirmschoners deaktiviert.

SEITE FÜR DIE EINSTELLUNG DES LAUTSPRECHERS

Diese Seite beschreibt die Optionen zum Steuern des Lautsprechers.

ABWÄRTSMISCHEN Gilt für die digitale Dolby-Tonausgabe. Diese Option können Sie nicht abändern, da sie permanent zum Ausgeben der Stereosignale eingestellt ist. Das heißt, der Player gibt das Audio sowohl vom linken als auch vom rechten Kanal der RCA-Anschlußbuchsen aus.

SEITE MIT BEVORZUGTEN EINSTELLUNGEN

Diese Seite beschreibt die Optionen zum Steuern der allgemein bevorzugten Einstellungen des Systems.

TV-TYP Auswählen des TV-Formats. Durch das Ändern dieser Option wird die RCA-AV-Ausgabe ebenfalls abgeändert. Wählen Sie zwischen NTSC oder PAL aus.

AUDIO Auswählen der hörbaren Sprache der DVD-Audiospur.
ENGLISCH, FRANZÖSISCH, SPANISCH

UNTERTITEL Auswählen der Sprache der Untertitel.
ENGLISCH, FRANZÖSISCH, SPANISCH

DISKETTENMENÜ Auswählen der Sprache zum Anzeigen des Inhalts auf der gegenwärtigen Diskette.
ENGLISCH, FRANZÖSISCH, SPANISCH

SPERRSCHUTZ Schränkt das Betrachten von gewissen Spielfilmen je nach Alter des Zuschauers ein.

1 Familiensicher	Der Inhalt ist geeignet für Kinder.
2 G	Inhalt für allgemeine Zuschauer.
3 PG	Aufsicht durch Eltern empfohlen.
4 PG-13	Einige Teile des Inhalts sind für Kinder unter 13 Jahren ungeeignet.
5 PG-R	Einige Teile des Inhalts sind für Kinder und Jugendliche unter 17 Jahren ungeeignet.
6 R	Nicht geeignet für Kinder und Jugendliche unter 17 Jahren.
7 NC-17	Nicht empfohlen für Kinder und Jugendliche unter 17 Jahren.
8 Ab 18 Jahren	Wegen dem grafischen Inhalt nur für Erwachsene ab 18 Jahre geeignet. Standardeinstellung.

Hinweis:

Nach dem Einstellen der Steuerung des Sperrschutzes fordert der Player Sie zum Eingeben des System-Passworts auf.

PASSWORT Abändern des Originalpassworts.

Hinweis:

Vor dem Abändern des Sperrschutzes geben Sie bitte das Passwort ein. Das voreingestellte Passwort lautet 3308. Dieses wird jedoch nicht mehr gültig sein, nachdem Sie das Passwort abgeändert haben.

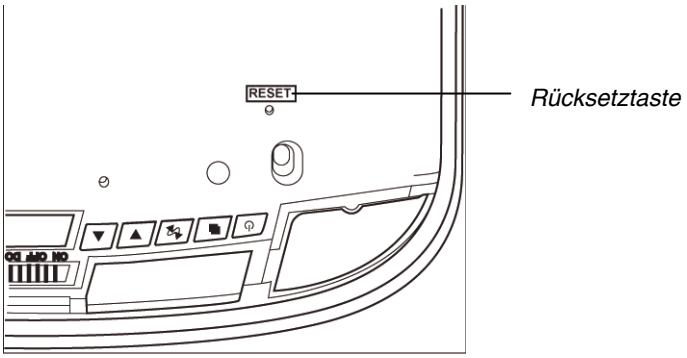
STANDARDEINSTELLUNG Rücksetzen aller Werte auf die werkseitig voreingestellten Standardeinstellungen.

DivX-Registrierungskode: 557QBJDXCU

DivX URL: www.divx.com/vod *or* *vod.divx.com*

7. STÖRUNGSSUCHE

Falls der Betrieb stehen bleibt, der Bildschirm leer wird oder der Player sonstwie nicht funktioniert, versuchen Sie, ihn aus- und danach wieder einzuschalten. Falls er danach noch immer nicht funktioniert, drücken Sie auf die Rücksetztaste (Reset) auf der Gerätevorderseite.



Player mit aufgeklapptem Monitor

DER PLAYER SCHALTET NICHT EIN

- Eventuell wurde die Zündung des Fahrzeugs nicht gestartet. Stellen Sie den Zündschalter auf die ACC-Position (Hilfsantrieb).
- Eventuell wurde der Player nicht eingeschaltet. Schalten Sie dessen Stromzufuhr ein.
- Eventuell hat sich im Player Kondenswasser angesammelt. Warten Sie ungefähr eine Stunde oder bis dieses Kondenswasser verdampft ist.
- Eventuell ist die Sicherung durchgebrannt. Überprüfen Sie die Sicherungen am Ende der Monitorinstallationskabel und des Fahrzeugs.
- Der Player wurde eventuell abgetrennt. Überprüfen Sie alle Verbindungen und Anschlüsse. Schauen Sie in den Installationsanleitungen nach.
- Eventuell muss die Batterie im Fernbediengerät ausgewechselt werden.
- Die Infrarotlinse des Fernbediengeräts wird eventuell durch Schmutz behindert. Wischen Sie die Linse mit einem weichen und leicht befeuchteten Tuch sauber.

DER PLAYER IST EINGESCHALTET, SPIELT DIE DISKETTE JEDOCH NICHT AB

- Eventuell wurde die Diskette falsch eingeschoben. Schieben Sie sie erneut mit der Etikettenseite nach oben ein (die Etikettenseite muss auf die Decke des Fahrzeugs gerichtet sein).
- Das Diskettenformat wird eventuell nicht unterstützt.
- Die Diskette ist eventuell verschmutzt oder zerkratzt. Wischen Sie die Diskette sauber oder schieben Sie eine andere Diskette ein.

DER PLAYER BLEIBT WÄHREND DEM BETRIEB PLÖTZLICH STEHEN

- Fehler im Player. Schalten Sie den Player aus und danach erneut ein. Falls er noch immer nicht funktioniert, drücken Sie auf die RESET-Taste (Rücksetztaste).

UNGLEICHMÄSSIGE FUNKTIONSWEISE DES PLAYERS

- Die Batterie des Fernbediengeräts muss ausgewechselt werden.

- Das IR-Fenster des Players oder des Fernbediengeräts ist verschmutzt. Wischen Sie die IR-Fenster mit einem weichen und leicht befeuchteten Tuch sauber.
- Die Verbindungen und Anschlüsse sind lose. Überprüfen Sie diese alle und befestigen sie.

DAS BILD WIRD GELEGENTLICH ÜBERSPRUNGEN

- Die Diskette ist schmutzig oder zerkratzt. Wischen Sie sie sauber oder ersetzen sie.

DAS BILD IST VERSCHWOMMEN

- Entweder fahren Sie an einer Hochspannungsleitung, einem Transformator, einem Flugzeug oder an einer anderen Quelle elektrischer Störungen vorbei. Das Bild wird verbessert, wenn Sie sich von dieser Störungsquelle entfernen.

DAS BILD IST SEHR DUNKEL

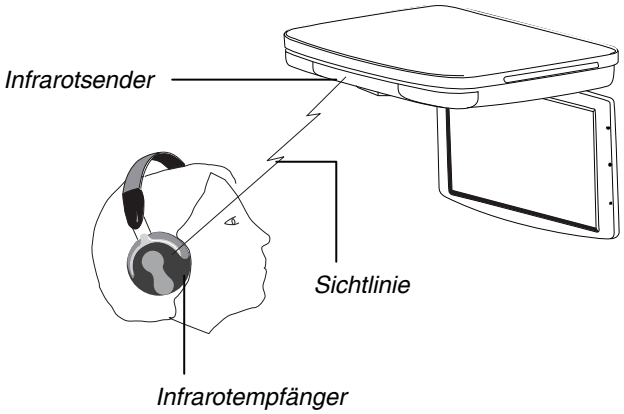
- Die Temperatur im Fahrzeug ist sehr niedrig. Bei niedrigen Temperaturen sind die auf dem LCD-Bildschirm angezeigten Bilder dunkel.

Die Bildqualität wird verbessert, wenn die Temperatur ansteigt.

- Die Helligkeit ist zu hoch eingestellt. Stellen Sie sie niedriger ein. Drücken Sie auf die MENU-Taste (Menü) des Fernbediengeräts oder des Players.

VON DEN KABELLOSEN IR-KOPFHÖRERN KANN KEIN TON GEHÖRT WERDEN

- Die Kopfhörer wurden nicht eingeschaltet.
- Die Ladung der Batterie in den Kopfhörern ist niedrig. Ersetzen Sie die Batterie.
- Die Übertragung des Infrarotsignals vom Player zu den Kopfhörern wird durch einen Gegenstand dazwischen gehindert oder die Kopfhörer sind außerhalb der Reichweite des IR-Signals. Der IR-Empfänger der Kopfhörer muss in direkter Sichtlinie des IR-Senders des Players sein.



8. SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung (Batterie des Fahrzeugs)	12 V GS (10 V – 16 V)
Prüfspannung	14 V, negativer Erdanschluss
Betriebsstrom	<20,7 W
Stromaufnahme	<82,8 mW
Max. Stromaufnahme	<27,6 W
Mechanismus	Manuelles Öffnen und Schließen
Videosystem	Auto, NTSC und PAL
Bildschirm	10,2 Zoll, diagonal
Auflösung (Pixel)	800 x 480
Anzeigewinkel	Vertikal nach oben und unten verstellbar; Max. Winkel: 150°
Sichtwinkel (auf/ab/links/rechts)	45/65/65/65
Gewicht	2,25 kg (4,959 Pfd.)
Videosignal	1Vp-p, 75-Ohm-Last
Zul. Betriebstemperatur	-5 – 55°C (23 – 131°F)
Zul. Aufbewahrungstemperatur	-20 – 70°C (-4 – 158°F)
Kuppellicht	2 W

Hinweis:
Wegen laufenden technischen Ausbesserungen sind Änderungen dieses Geräts ohne Vorbenachrichtigung vorbehalten.

9. GLOSSAR

Aktivmatrix: Eine Flachbildschirmtechnologie, mit der eine hellere und schärfere Anzeige und ein breiterer Sichtwinkel als die passiven Matrix-Bildschirme erzielt wird. Jeder Bildpunkt (Pixel) verfügt über dessen eigenen Dünnschichttransistor (TFT) und wird manchmal als einen „TFT-Bildschirm“ bezeichnet.

Längen-/Breitenverhältnis: Der Vergleich zwischen der Breite zur Höhe eines Gegenstands.

Audio-/Videoquelle (A/V): Ein beliebiges zusätzliches Audio- und/oder Videogerät, das über einen zusammengesetzten RCA-Ausgang verfügt, wie z.B. als einen Spiele-Player, VCR, eine Digitalkamera usw.

CD: Compact-Disc.

CD-R/RW: CD-Lesen/ Les- und überschreibbare Diskette.

Anzeigewinkel: Der Maximalwinkel, mit dem der LCD-Bildschirm aufklappbar ist (150 Grad).

Dolby Digital: Die Marketing-Bezeichnung für die von den Dolby-Laboren entwickelten Audiokomprimierungstechnologien.

DVD: Digital-Videodiskette oder Digital Versatile Disc (digitale vielseitige Diskette).

DVD-R: Schreibgeschützte DVD.

DVD-RW: Les- und überschreibbare DVD.

JPEG/JPG: Joint Pictures Expert Group. Das Kommittee, das die Normen zum Komprimieren der Grafiken, insbesondere Fotos, entwickelte.

IR: Infrarot.

NTSC: National TV Standards Committee (Amerikanischer Fernsehnormungsausschuss). Der Ausschuss, der die Fernsehnormierung in den Vereinigten Staaten entwickelte.

LCD: Flüssigkristallanzeige. Die Technologie, die für Laptop-PCs und andere kompakte Computermonitore angewendet wird.

MP3: MPEG Audio Layer-3. Eine Norm zur Tonkomprimierung ohne Qualitätseinbuße.

OSD: Anzeige auf dem Bildschirm.

PAL: Die in erster Linie europäische Norm zur Anzeige von analogen Fernsehsignalen.

Pixel: Kürzel für Bildelement. Der kleinste Punkt eines Grafikbildes oder Monitors.

TFT (Dünnschichttransistor): Die Bildschirmtechnologie, mit der die Dünnfilme während dem Herstellvorgang gelagert werden, um metallische Kontakte zu schaffen.

SRC: Quelle.

VCD: Video-CD. Die Norm zum Speichern eines Videos auf einer CD.

Sichtwinkel: Im voraus aufgezeichnete Winkel für die Betrachtung von Einzelszenen aus verschiedenen Winkeln.

WVGA: Wide Angle Video Array (Breitwinkel-Videoreihe). Die Anzahl der Pixel in jede Richtung, die auf einem Monitor angezeigt werden kann.

Clarion Europe S.A.S.
Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE

Clarion CO., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2010: Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprime au Chiné / Impreso en China